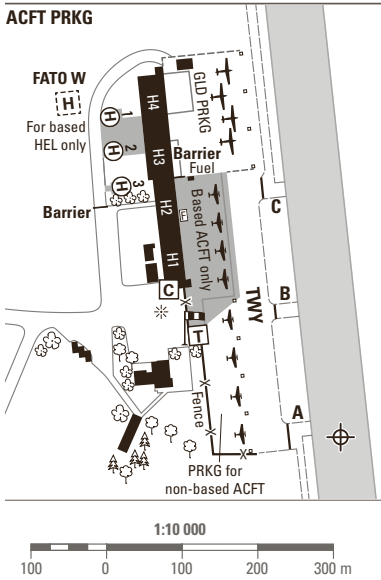
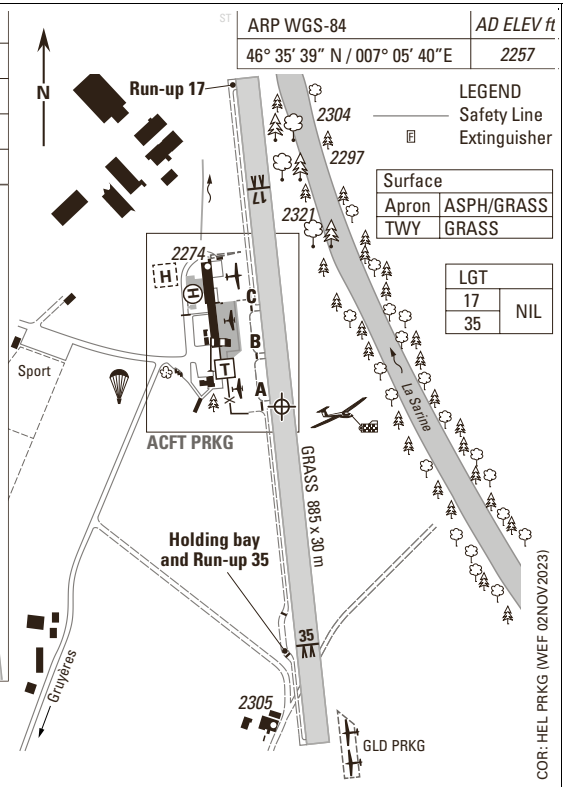
HEL stands 1 to 3 for based HEL only

HEL PRKG	Rotor diameter	Overall LEN
1-2	11.0 m	13.0 m
3	8.1 m	8.1 m

RMK: No simultaneous hover operations allowed.





NR	RWY BRG TRUE/MAG	m	AVBL LEN LDG	AVBL LEN TKOF	Surface SFC	Résistance STRENGTH
17	174/171	885 x 30	**709**	**755**	GRASS	0.25 MPa
35	354/351		**615**[1)]	**739**		
	VAR (26.5): 3° E		→ VFR AGA 3-0, § 3			→ VFR AGA 3-0, § 2

[1)] Fin de piste 35 déplacée pour assurer 60 m de largeur de bande de piste
Displayed runway end 35 to ensure full 60 m runway strip width

1 Aérodrome:
Privé, Champ d'aviation, **PPR** par téléphone uniquement

2 Situation:
23 km SSW Fribourg

3 Température de référence de l'aérodrome: NIL

1 Aerodrome:
Private, Airfield, **PPR** by telephone only

2 Location:
12.4 NM SSW Fribourg

3 AD reference temperature:
NIL

4 Heures d'ouverture:
Décollages:
MON-SAT: 0800-1200 LT,
1330-2000 LT (MAX HRH)
SUN/HOL: 0900-1200 LT,
1330-1900 LT (MAX HRH)
HRH (→ **VFRM** RAC)
Atterrissages: HJ
Bureau information:
MON-SUN: 0800-1145 LT
1330-1800 LT

5 Exploitant:
Société d'aviation de la Gruyère S.A.
1663 Epagny

6 AFTN: LSGTYDYX

7 TEL N°:
+41 (0) 26 921 00 40

E-Mail: bureau@aerodrome-gruyere.ch
Internet: www.aerodrome-gruyere.ch

8 Services au sol:
Hangars, grosses réparations d'aéronefs et de moteurs, AVGAS 100LL, JET A1 (seulement pour hélicoptères).
Service de sauvetage et de lutte contre l'incendie:
Opérations autorisées:
- Opérations non-CAT
- Opérations CAT avec des avions avec MTOM ≤ 2250 kg
- HEL avec MTOM ≤ 3175 kg
- Personnel pas nécessairement présent sur place
- 12 extincteurs disponibles dans le véhicule d'intervention, aux entrées des hangars et à la station d'avitaillement

4 OPR hours:
TKOF:
MON-SAT: 0800-1200 LT,
1330-2000 LT (MAX HRH)
SUN/HOL: 0900-1200 LT,
1330-1900 LT(MAX HRH)
HRH (→ **VFRM** RAC)
LDG: HJ
Information office:
MON-SUN: 0800-1145 LT
1330-1800 LT

5 AD-Operator:
Société d'aviation de la Gruyère S.A.
1663 Epagny

6 AFTN: LSGTYDYX

7 TEL NR:
+41 (0) 26 921 00 40

E-mail: bureau@aerodrome-gruyere.ch
Internet: www.aerodrome-gruyere.ch

8 Ground services:
Hangars, major aircraft repairs and major engine repairs, AVGAS 100LL, JET A1 (for helicopters only).
Rescue and Firefighting Service (RFFS):
Allowed operations are:
- non CAT operations
- CAT operations with aeroplanes with MTOM ≤ 2250 kg
- HEL with MTOM ≤ 3175 kg
- Personnel not necessarily on site
- 12 Fire extinguishers available in the intervention vehicle, at hangar entrances and the fuel station

9 Douane:
O/R - ARR - DEP
- aucun dédouanement de marchandises
- annonce par formulaire de douane obligatoire sur www.aerodrome-gruyere.ch Confirmation téléphonique obligatoire au moins 120 MIN avant ARR respective 60 MIN avant DEP
- uniquement pour les vols intra-Schengen

9 Customs:
O/R - ARR - DEP
- no customs clearance for goods
- announcement by customs form compulsory on: www.aerodrome-gruyere.ch Telephone confirmation required a minimum of 120 MIN before ARR respective 60 MIN before DEP
- only for flights within "Schengen"-countries

10 Restrictions locales imposées aux vols et remarques:

10 Local flying restrictions and remarks:

10.1 PPR pour tous les aéronefs non-basés.

10.1 PPR for non based aircraft.

10.2 Circuits d'instruction interdits SAT après-midi, SUN et HOL sauf autorisation exceptionnelle de la direction de l'aérodrome.

10.2 Instruction circuits prohibited SAT afternoon, SUN and HOL, EXC with authorization from AD authority.

10.3 Lendemain de Nouvel An, Vendredi-Saint, Lundi de Pâques, Ascension, Lundi de Pentecôte, Fête-Dieu, Fête Nationale, Assomption, Toussaint et Immaculée Conception sont des jours HOL.

10.3 New Years's Eve, Good FRI, Easter Monday, Ascension day, Whit Monday, Corpus Christi, 1st August, Assumption, All Saints' Day and Immaculate Conception are HOL.

10.4 Noël, Saint-Etienne, Nouvel An et Dimanche du Jeûne fédéral, AD CLSD.

10.4 Christmas, St. Stephen's Day, New Year and National Prayday (3rd SUN in SEP), AD CLSD.

10.5 Avions à hélices dans la classe de bruit A interdits sauf autorisation exceptionnelle de la direction de l'aérodrome → VFR Manual, VFR AGA 3-0 APP A.

10.5 Propeller-driven aircraft in noise class A prohibited, EXC with authorization from AD authority → VFR Manual VFR AGA 3-0 APP A.

10.6 **CTN**: TWY en herbe située dans la bande de piste :
- Entre le point d'attente A et la baie d'attente 35.
- Entre la baie d'attente 35 et le début RWY 35
- Entre le point d'attente C et le début RWY 17

Pas de roulage lorsque des opérations ont lieu sur la RWY.

10.6 **CTN:** Grass TWY located within the runway strip:
- between holding point A and holding bay 35
- between holding bay 35 and the start of RWY 35
- between holding point C and the start of RWY 17

No taxiing while operations are taking place on the RWY.

10	Restrictions locales imposées aux vols et remarques *(suite)*:	10	Local flight restrictions and remarks *(continued)*:
10.7	Les avions de plus de 15 m d'envergure n'ont pas accès à la baie d'attente 35. Roulage (Back track) complet sur la RWY.	10.7	Aircraft with a span of more than 15 m cannot access holding bay 35. Complete taxi (back track) on the RWY.
10.8	**HEL visiteurs** - Routes HEL et FATO W seulement pour HEL basés. **Arrivée** - Circuit avion et FATO sur la piste. Air taxi jusqu'au parking visiteurs. **Départ** - Avant le départ consulter les infos HEL visiteurs au bureau C. - FATO sur la piste et routes avion.	10.8	**Visitor HEL** - HEL and FATO W tracks only for base HEL. **Arrival** - Aircraft circuit and FATO on the runway. Air taxi to visitor car park. **Departure** - Before departure, consult the visitor HEL information in office C. - FATO on the runway and aircraft tracks.
10.9	**HIVER:** Les pilotes au départ et à l' arrivée se renseignent impérativement sur l'état actuel des pistes au +41 (0)26 921 00 40 ou www.aerodrome-gruyere.ch	10.9	**WINTER:** Arriving and departing pilots shall consult the information about the current runway surface condition at +41 (0)26 921 00 40 or www.aerodrome-gruyere.ch
11	ATS: Pas d'ATS disponible. Transmission sans accusé de réception attendue sur la fréquence de l'aérodrome.	11	ATS: No ATS available. Blind calls on AD frequency expected.
12	Corrections manuscrites NIL	12	Hand corrections NIL